

Käyttöohje

miniBTE R
miniBTE T

Oticon Real™



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

oticon
life-changing technology

Mallitiedot

Tämä käyttöohje on tarkoitettu seuraaville kuulokojemalleille:

- ☐ miniBTE R
- ☐ miniBTE T

FW 1.0

- | | |
|--|---------------------------|
| ☐ Oticon Real 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097302 |
| ☐ Oticon Real 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097296 |
| ☐ Oticon Real 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097289 |
| | |
| ☐ Oticon Real 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097302 |
| ☐ Oticon Real 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097296 |
| ☐ Oticon Real 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097289 |

Johdanto

Tämä käyttöohje opastaa teitä uusien kuulokojeittenne käytössä ja huollossa. Käyttöohje tulee lukea huolellisesti, mukaan lukien kohta Varoitukset. Näin saatte parhaan hyödyn kuulokojeistanne.

Kuuloalan ammattilainen on säätänyt kuulokojeet vastaamaan juuri teidän tarpeitanne. Jos teillä on lisäkysymyksiä, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Kuuloalan ammattilainen* (kuulokojeasiantuntija, audiologi, korva-
nenä- ja kurkkutautien erikoislääkäri tai kuulokojeiden jälleenmyyjä)
on henkilö, jolla on asianmukainen koulutus ja ammatillinen pätevyys
kuulon arviointiin, kuulokojeen valintaan, sovitukseen ja luovuttamiseen
sekä kuulonalenemien kuntoutukseen. Pätevyysvaatimukset
säännellään maakohtaisesti.

*Tehtävänimike voi vaihdella maittain.

Käyttötarkoitus

Käyttötarkoitus	Kuulokojeen tarkoitus on vahvistaa ääntä ja välittää se korvaan.
Käyttöaiheet	Bilateraalinen tai unilateraalinen kuulonalenema, joka on tyypiltään sensorineuraalinen, konduktiivinen tai sekatyypinen ja vaikeusasteeltaan lievistä (16 dB HL*) vaikeaan (75 dB HL*) yksilöllisellä taajuusvasteella.
Suunniteltu käyttäjä	Kuulokojetta käyttävä henkilö, jolla on kuulonalenema, tai hänen huoltajansa/hoitajansa. Kuuloalan ammattilainen, joka vastaa kuulokojeen säätämisestä.
Suunniteltu käyttäjäryhmä	Aikuiset ja yli 3-vuotiaat lapset.
Käyttöympäristö	Sisällä ja ulkona
Käytön esteet	Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Aktiivisten implanttien käyttäjien on noudatettava erityistä varovaisuutta kuulokojetta käyttäessään. Lisätietoa löytyy kohdasta Varoitukset .
Kliiniset hyödyt	Kuulokoe on suunniteltu helpottamaan kommunikointia parantamalla puheen erotusta ja näin parantaen elämänlaatua.

**American Speech-Language-Hearing Fitness Associationin, [asha.org](https://www.asha.org), määritelmä 0,5, 1 ja 2 kHz:n äänesten keskiarvoa käyttäen*

TÄRKEÄÄ

Kuulokojeen vahvistus on sovituksen yhteydessä säädetty ja optimoitu yksilöllisesti oman kuulemiskykynne mukaan.

Sisällys

Tietoa

Kuulokoje ja korvaosa	10
-----------------------	----

Käytön aloitus

Latausaika	14
Akun/pariston kesto	15
Vasemman ja oikean kuulokojeen erottaminen	16
Kuulokojeiden kytkeminen päälle / pois päältä	18
Virta vähissä -merkkiäänä	22
Pariston vaihtaminen (koko 312)	24

Käyttö

Kuulokojeen asettaminen korvalle, kun kojeessa on koukku	26
Kuulokojeen asettaminen ohutletkun kanssa	27
Puhdistus	28
Kuulokojeen puhdistaminen	29
Ohutletkun puhdistaminen	30
Yksilöllisen korvaosan puhdistaminen	31
Vakiomallisen korvaosan vaihtaminen	34
ProWax-vahasuojan vaihtaminen	36

	Voimakkuuden säätäminen	37
	Ohjelman vaihtaminen	38
	Kuulokojeiden säilytys	39
Valinnat		
	Lentotila	40
	Kuulokojeiden vaimentaminen ja vaimennuksen poisto	42
	Kuulokojeiden käyttö iPhoneen, iPadin ja iPodin kanssa	44
	Kuulokojeiden käyttö Android-laitteiden kanssa	45
	Laiteparin muodostus ja yhteensopivuus	46
	Puhelun käsittely	47
	Langattomat lisävarusteet ja muut tuotteet	48
Tinnitus		
	Tinnitus SoundSupport™ (valinnainen)	50
	Ohjeita Tinnitus SoundSupportin käyttäjille	51
	Äänivalinnat ja voimakkuuden säätö	52
	Käyttöajan rajoittaminen	54
	Varoituksia tinnituksesta	57

Jatkuu seuraavalla sivulla

Sisällys

Varoitukset

Yleiset varoitukset	58
---------------------	----

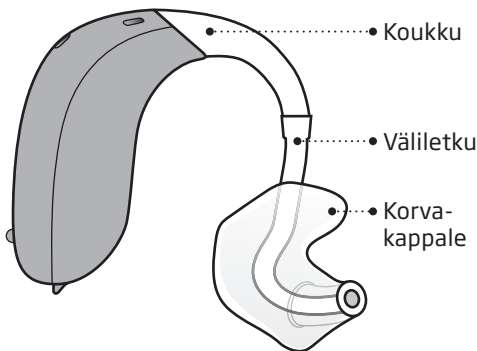
Lisätiedot

Vianmääritys	64
Tuotetiedot	68
Veden- ja pölynkestävyys (IP68)	70
Käyttöolosuhteet	71
Tekniset tiedot	73
Takuu	79
Kuulokojeen yksilölliset asetukset	80
Merkkiäänet ja merkkivalot	83

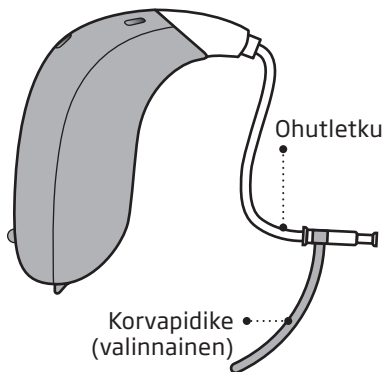
Kuulokoje ja korvaosa

Kuulokojeeseen on saatavana kaksi erilaista kiinnitysvaihtoehtoa ja useita erilaisia korvaosia.

☐ koukku ja yksilöllinen korvakappale



☐ Ohutletku (Corda miniFit)



Ohutletkun kanssa käytetään jotain seuraavista korvaosista:

Vakiomalliset korvaosat



☐ Avoin bassotippi



☐ Bassotippi, tuplaventti



☐ Power-tippi



☐ Grip Tip

Saatavilla pieni ja suuri, vasen ja oikea, ventillä ja ilman venttiä.

Yksilölliset korvaosat



☐ Mikrokorvakappale



☐ VarioTherm®-
mikrokorvakappale

® VarioTherm on Dreven rekisteröity tavaramerkki

Tippikoot



5 mm



6 mm



8 mm



10 mm

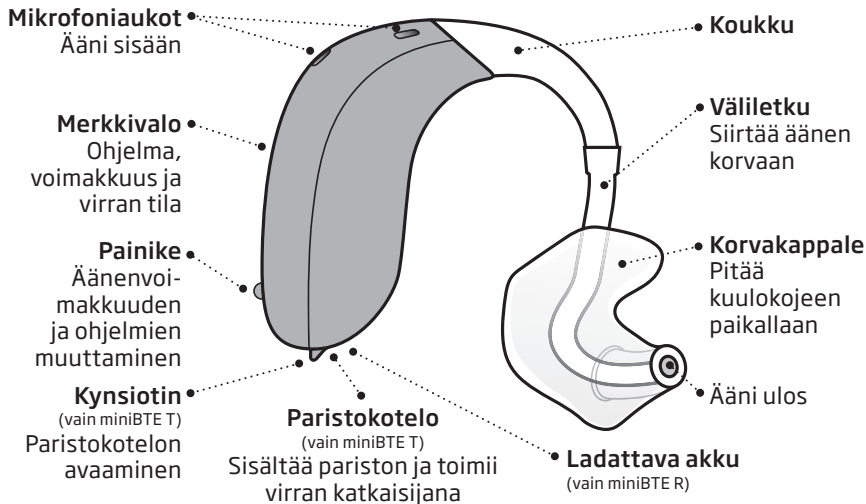


12 mm

Lisätietoja tipin vaihtamisesta on luvussa
"Vakiomallisten korvaosien vaihtaminen".

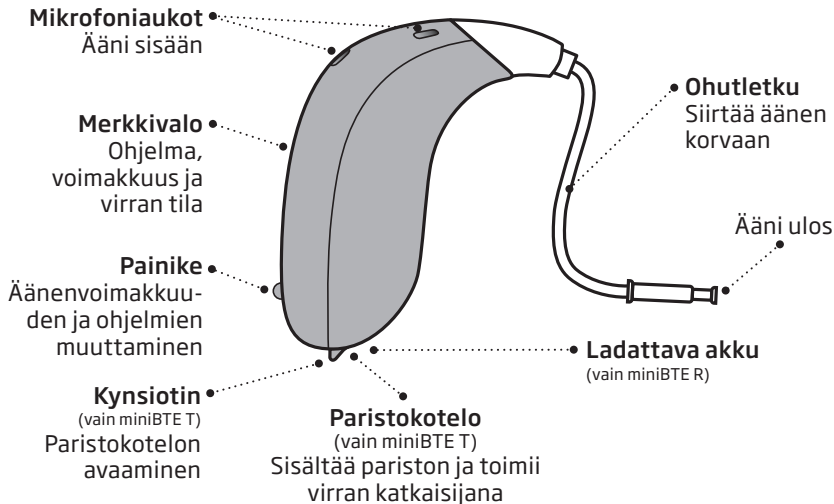
koukku ja yksilöllinen korvakappale

Osien nimet ja tehtävät



Ohutletku

Osien nimet ja tehtävät



Latausaika

(vain miniBTE R)

Varmistakaa, että lataatte kuulokojeet täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ladatkaa ne joka yö. Näin aloitatte päivän aina täyteen ladatuilla kuulokojeilla.

Jos kuulokojeen akku on täysin tyhjä, tavallinen latausaika on:

3,5 tuntia	1 tunti	0,5 tuntia
Ladattu täyteen	Ladattu 40 %	Ladattu 20 %

Kun akku on ladattu täyteen, lataaminen päättyy automaattisesti.

Latausaika voi vaihdella akun jäljellä olevan kapasiteetin mukaan sekä oikean ja vasemman kuulokojeen välillä.

Katsokaa laturin käyttöohjeet sen omasta käyttöoppaasta.

Akun/pariston kesto

Akun/pariston kesto riippuu kuulokojeen yksilöllisestä käytöstä ja asetuksista. Esimerkiksi äänen suoratoistaminen televisiosta, matkapuhelimesta tai yhteyslaitteista voi lyhentää tätä aikaa.

Ladattava akku - vain miniBTE R

Jos ladattavat kuulokojeenne eivät toimi koko päivää, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Jos kuulokojeiden akku loppuu, latakaa kuulokojeet asettamalla ne laturiin. Huomatkaa, että kuulokojeiden käynnistäminen uudelleen ei anna lisää käyttöaikaa.

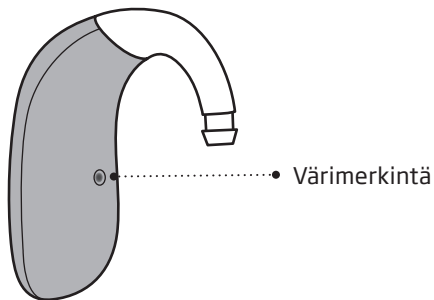
Vasemman ja oikean kuulokojeen erottaminen

On tärkeää erottaa vasen ja oikea kuulokoje toisistaan, sillä niiden säädöt voivat olla erilaiset.

Vasen ja oikea kuulokoje on merkitty värein. **PUNAINEN** merkintä tarkoittaa OIKEAA kuulokojetta. **SININEN** merkintä tarkoittaa VASENTA kuulokojetta.

Vain miniBTE R

Vasen/oikea-värimerkintä löytyy itse kuulokojeesta. Merkinnot löytyvät myös mikrokorvakappaleista ja korvakappaleista (valinnainen).



Vain miniBTE T

Vasemman ja oikean kojeen värimerkinnät löytyvät kojeen paristokotelosta. Merkinnot löytyvät myös mikrokorvakappaleista ja korvakappaleista (valinnainen).



Kuulokojeiden kytkeminen päälle / pois päältä

Latauslaitteen käyttö - vain miniBTE R

Kuulokojeet kytkeytyvät päälle automaattisesti, kun ne irrotetaan latauslaitteesta.*

Kuulokojeen LED-valo muuttuu **VIHREÄKSI** muutaman sekunnin kuluttua. Odottakaa, että kuulokojeen LED-valo vilkahtaa **VIHREÄNÄ** kahdesti vahvistukseksi siitä, että kuulokoje on käyttövalmis. Riippuen asetuksista saatatte myös kuulla käynnistysmelodian.

Kuulokojeet kytkeytyvät automaattisesti pois päältä ja aloittavat latauksen, kun ne laitetaan latauslaitteeseen. Kuulokojeen LED-valo muuttuu **ORANSSIKSI**.

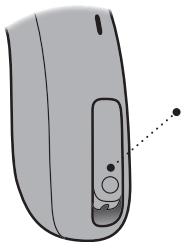
* Jos latauslaite irrotetaan virtalähteestä tai sen akku tyhjenee kuulokojeita ladattaessa, kuulokojeet saattavat sammua virran säästämiseksi. Jos kuulokojeet eivät kytkeydy automaattisesti päälle, kun ne irrotetaan latauslaitteesta, kytkekää ne päälle manuaalisesti painamalla painiketta.

TÄRKEÄÄ

Varmistakaa, että latauslaitteeseen tulee virtaa tai että sen sisäinen akku on ladattu, kun kuulokoje laitetaan latausporttiin.
Katsokaa lisätietoja latauslaitteen käyttöohjeesta.

Painikkeen käyttö - vain miniBTE R

Kuulokojeet voidaan kytkeä päälle ja pois päältä painiketta käyttäen.



Kytkeminen päälle

Pitäkää painiketta painettuna noin kaksi sekuntia, kunnes kuulokojeen LED-valo muuttuu **VIHREÄKSI**.

Vapauttakaa painike ja odottakaa, että kuulokojeen LED-valo vilkahtaa **VIHREÄNÄ** kahdesti.

Kuulokoje on nyt kytketty päälle.

Kytkeminen pois päältä

Pitäkää painiketta painettuna noin kolme sekuntia, kunnes kuulokojeen LED-valo muuttuu **ORANSSIKSI**.

Kuulokojeesta kuuluu neljä laskevaa merkkiääntä.

Vapauttakaa painike, niin kuulokoje on kytketty pois päältä.

Lisätietoa merkkiäänistä on kohdassa **Merkkiäänit ja merkkivalot**.

Paristokotelon käyttö - vain miniBTE T

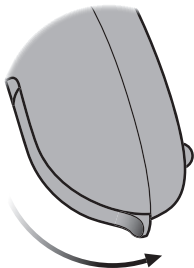
Paristokotelo toimii kuulokojeen virrankatkaisijana. Riippuen kuulokojeen asetuksista saatatte myös kuulla käynnistysmelodian.

Merkkivalo

Kolme vihreää vilkahdusta ilmaisevat, että kuulokoke on kytketty päälle.

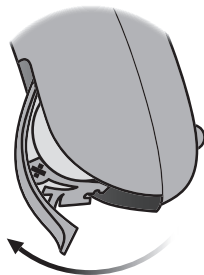
PÄÄLLE

Sulkekaa paristokotelo, kun paristo on paikallaan



POIS PÄÄLTÄ

Avatkaa paristokotelo



Pariston säästämiseksi kytkekää kuulokoke aina pois päältä, kun ette käytä sitä. Halutessanne palata kojeen alkuperäisasetuksiin, avatkaa ja sulkekaa paristokotelo.

Virta vähissä -merkkiääni

Kuulokojeet ilmoittavat, kun paristoteho on alhainen, joko kolmella vaihtuvalla merkkiäänellä tai ääni-ilmoituksella (valinnainen ominaisuus) saatavana olevilla kielillä.. Merkkiääni toistuu säännöllisesti, kunnes virta loppuu. Kuuloalan ammattilainen voi ohjelmoida merkkiäänet toiveidenne mukaisesti. Voitte pidentää akun/pariston kestoa pysäyttämällä suoratoiston.

☐ miniBTE R: Kuulokoje ilmoittaa, että virta on vähissä. Teillä on noin kaksi tuntia aikaa, ennen kuin kuulokojeen virta loppuu. Voitte jatkaa äänen suoratoistoa tässä vaiheessa noin yhden tunnin ajan.

☐ miniBTE T: Kuulokoje ilmoittaa, että virta on vähissä. Teillä on noin 15 minuuttia aikaa, ennen kuin kuulokojeen virta loppuu. Bluetooth®-yhteys kytkeytyy tässä vaiheessa pois päältä.

Hieman ennen kuin virta loppuu kokonaan, kuulette neljä laskevaa merkkiääntä.

= **virta on vähissä.**

 Kolme vaihtuvaa piippausta

= **virta on lopussa.**

 Neljä laskevaa merkkiäntä



Ääni-ilmoitus

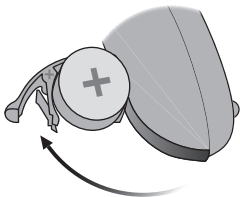
Kuulokojeen LED-valo

Jatkuva **ORANSSI** vilkunta ilmaisee, että virta on vähissä.

Pariston vaihtaminen (koko 312)

(vain miniBTE T)

1. Irrottakaa



Avatkaa paristokotelo kokonaan auki. Poistakaa vanha paristo.

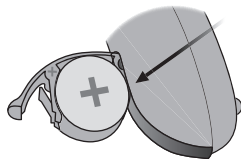
2. Poistakaa tarra



Poistakaa tarra uuden pariston +-puolelta.

Vinkki:
Antakaa pariston imeä ilmaa 2 minuuttia parhaan tehon saamiseksi.

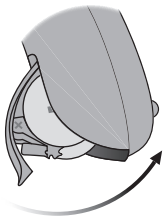
3. Asettakaa



Asettakaa uusi paristo paristokoteloon. Paristo tulee asettaa yläpuolelta, EI sivulta.

Varmistakaa, että paristo +-puoli on ylöspäin.

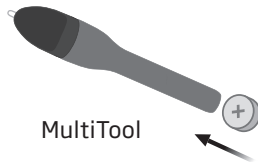
4. Sulkekaa



Sulkekaa paristokotelo. Kuulokojeen korvaosasta kuuluu lyhyt melodia.

Kuulette melodian pitämällä kuulokojeen korvaosaa korvan lähellä.

Vinkki



Pariston vaihdossa voidaan käyttää MultiTool-työkalua. Käyttäkää työkalun magneettipäätä pariston käsittelyyn.

Kuulokojeen asettaminen korvalle, kun kojeessa on koukku

Luekaa seuraava sivu, jos käytössänne on kuulokoe, jossa on koukku ja korvakappale.



Korvakappale on tehty yksilöllisesti korvaanne sopivaksi. Vasen ja oikea ovat erilaiset.

Vaihe 1



Vetäkää korvalehteä varovasti ulospäin ja painakaa korvakappaletta korvakäytävän suuntaan kevyesti kiertäen.

Vaihe 2

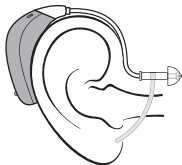


Asettakaa kuulokoe korvan taakse.

Kuulokojeen asettaminen ohutletkun kanssa

Luekaa seuraavat sivut, jos kuulokojeessanne on ohutletku.

Vaihe 1

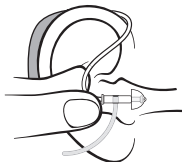


Asettakaa kuulokoje korvan taakse.

Ohutletkua ei saa käyttää ilman korvaosaa.

Käyttäkää vain omaan kuulokojeeseen suunniteltuja osia.

Vaihe 2



Pitäkää letkun kaarta peukalon ja etusormen välissä.

Korvaosan pitää osoittaa korvakäytävän aukkoa kohden.

Vaihe 3



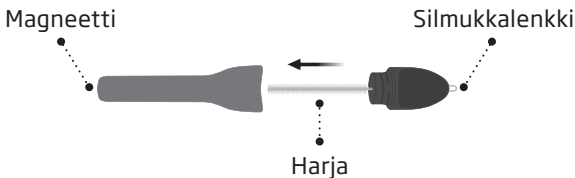
Korvapidike
(valinnainen)

Työntäkää korvaosaa varovasti korvakäytävään, kunnes ohutletku asettuu päätä vasten.

Jos ohutletkussa on korvapidike, asettakaa se korvaan niin, että se myötäilee korvaa.

Puhdistus

MultiTool-työkalussa on harja ja silmukkalenkki puhdistusta ja korvavahan poistoa varten. Jos tarvitsette uuden MultiTool-työkalun, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.



TÄRKEÄÄ

MultiTool-työkalussa on magneetti. Pitäkää MultiTool vähintään 30 senttimetrin etäisyydellä luottokorteista ja magneetille herkistä laitteista.

Kuulokojeen puhdistaminen

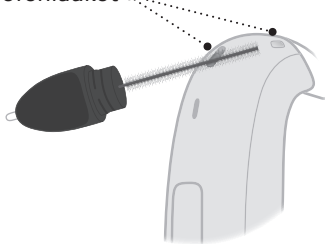
Kuulokojeen käsittely kannattaa suorittaa pehmeän pinnan yläpuolella, jotta koje ei vahingoitu, jos se putoaa.

Mikrofoniaukkojen puhdistaminen

Käyttäkää MultiTool-harjaa varovaisesti lian poistamiseksi aukoista. Harjatkaa varovaisesti pinta aukon ympärillä.

Varmistakaa, että mitään MultiToolin osia ei paineta mikrofoniaukkoihin pakottaen. Tämä voi rikkoa kuulokojeen.

Mikrofoniaukot



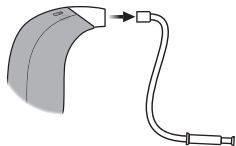
TÄRKEÄÄ

Käyttäkää kuulokojeiden puhdistamiseen pehmeää, kuivaa liinaa. Kuulokojeita ei saa koskaan pestä vedessä tai upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Ohutletkun puhdistaminen

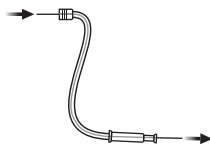
Ohutletku tulee pitää puhtaana poistamalla siitä ylimääräinen kosteus ja korvavaha. Jos letkua ei puhdisteta, voi se tukkiutua vahasta, jolloin äänet eivät välity korvaan.

Vaihe 1



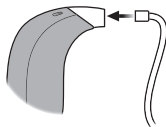
Vetäkää ohutletku irti kuulokojeesta ja irrottakaa korvaosa.

Vaihe 2



Viekää puhdistustyökalu letkun läpi koko matkalta.

Vaihe 3



Työntäkää ohutletku takaisin kuulokojeeseen.

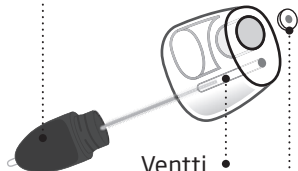
Yksilöllisen korvaosan puhdistaminen

Yksilöllinen korvaosa tulee puhdistaa säännöllisesti. Korvaosassa on valkoinen vahasuoja*, joka estää vahaa ja likaa vahingoittamasta kuulokojetta.

Vaihtakaa vahasuoja, kun se tukkeutuu tai jos ääni ei kuulosta normaalilta.**

Voitte myös ottaa yhteyttä kuulualan ammattilaiseen.

- Puhdistakaa ilmanvaihtoaukko eli ventti painamalla harja aukon läpi kiertäen sitä hieman.



ProWax-vahasuoja •

* VarioTherm-mikrokorvakappaleessa ei ole vahasuojaa.

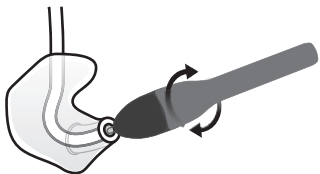
** Lisätietoja on kohdassa **ProWax-vahasuojan vaihtaminen**.

Korvakappaleen hoito

Korvakappale tulee puhdistaa säännöllisesti. Käyttäkää pinnan puhdistamiseen pehmeää liinaa. Puhdistakaa äänikanava MultiTool-silmukkalenkin avulla.

Väliletkun vaihtaminen

Korvakappaleen väliletku täytyy vaihtaa, jos se muuttuu kellertäväksi tai jäykäksi. Kysykää neuvoa kuuloalan ammattilaiselta.



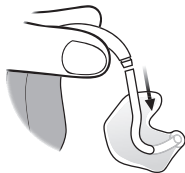
Korvakappaleen peseminen

Vaihe 1



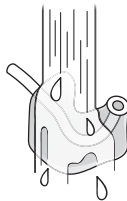
Varmistakaa, että tiedätte, kumpi korvakappale kuuluu kumpaan kuulokojeeseen, kun irrotatte ne.

Vaihe 2



Irrottakaa letku ja korvakappale koukusta. Pitäkää koukusta tukevasti kiinni irrottaessanne letkua, jotta kuulokoje ei vaurioituisi.

Vaihe 3

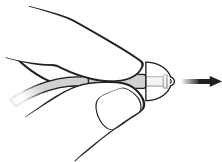


Peskää korvakappale ja letku haalealla vedellä ja miedolla saippualla. Huuhdelkaa ja antakaa kuivua täysin ennen kuulokojeeseen yhdistämistä.

Vakiomallisen korvaosan vaihtaminen

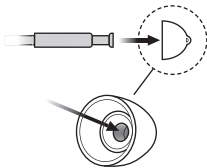
Vakiomallista korvaosaa (tippi tai Grip Tip) ei puhdisteta. Jos korvaosa täyttyy vahasta, vaihtakaa se uuteen. Grip Tipit on vaihdettava vähintään kerran kuussa.

Vaihe 1



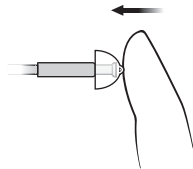
Pitäkää ohutletkun päästä kiinni ja vetäkää vanha tippi pois letkusta.

Vaihe 2



Kiinnittäkää ohutletku suoraan uuden tipin keskelle, jotta se kiinnittyy tiukasti.

Vaihe 3



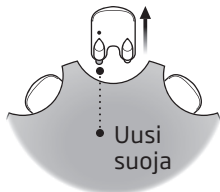
Painakaa lujasti varmistaaksenne, että tippi kiinnittyy kunnolla.

TÄRKEÄÄ

Jos korvaosa ei ole letkussa korvasta irrotettaessa, se voi olla yhä korvakäytävässä. Pyytäkää lisäohjeita kuuloalan ammattilaiselta.

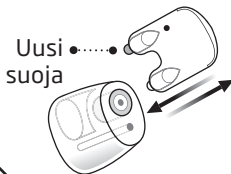
ProWax-vahasuojan vaihtaminen

1. Työkalu



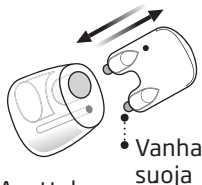
Poistakaa työkalu, jossa on kaksi haaraa, kuoresta: toinen on käytetyn vahasuojan poistamista varten ja toisessa on uusi vahasuoja.

2. Irrottakaa



Painakaa tyhjä haara korvaosan vahasuojaan. Vetäkää vahasuoja pois.

3. Asettakaa



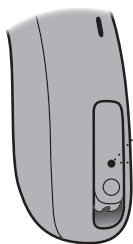
Asettakaa uusi vahasuoja toisesta haarasta. Irrottakaa työkalu ja heittäkää se pois.

TÄRKEÄÄ

Käyttäkää aina samantyyppistä vahasuojaa kuin kuulokojeessa on alun perin ollut. Lisätietoa vahasuojan käytöstä ja vaihdosta saa kuuloalan ammattilaiselta.

Voimakkuuden säätäminen

Kojeen äänenvoimakkuutta voidaan säätää painikkeen avulla.
Kun lisäätte tai vähennätte äänenvoimakkuutta, kuulette piippauksen.



- Lyhyt painallus OIKEASTA kojeesta lisää äänenvoimakkuutta.
- Lyhyt painallus VASEMMASTA kojeesta vähentää äänenvoimakkuutta.



Ohjelman vaihtaminen

Kuulokojeessanne voi olla neljä eri ohjelmaa, jotka kuulolaan ammattilainen on ohjelmoinut. Kuulette yhdestä neljään merkkiääntä ohjelmasta riippuen, kun vaihdatte ohjelmaa.

Katsokaa **Merkkiäänet ja merkkivalot** -kohtaa.



- Voitte vaihtaa ohjelmaa painamalla painiketta.

Jos käytössä on kaksi kuulokojetta, OIKEA koje vaihtaa ohjelmaa eteenpäin, esim. ohjelmasta 1 ohjelmaan 2, ja VASEN koje vaihtaa ohjelmaa taaksepäin, esim. ohjelmasta 4 ohjelmaan 3.

Kuulokojeiden säilytys

(vain miniBTE R)

Kun kuulokojeita ei käytetä, paras paikka säilyttää niitä on latauslaite.

Jotta kuulokojeiden ladattava akku kestää mahdollisimman pitkään, älkää altistako sitä voimakkaalle kuumuudelle. Älkää esimerkiksi jättäkö kuulokojeita aurinkoon ikkunalle tai autoon, vaikka kuulokojeet olisivat latauslaitteessa.

Pitkäaikainen säilytys

Ennen kuin laitatte kuulokojeet pois käytöstä tai säilöön pidemmäksi aikaa (yli 14 päivän ajaksi), ladatkaa kuulokojeet täyteen ja kytkekää ne sitten pois päältä. Näin akku voidaan taas ladata uudelleen tarvittaessa.

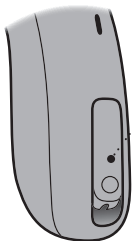
Huomautus

Ladattavan akun suojaamiseksi kuulokoe täytyy ladata täyteen kuuden kuukauden välein. Jos varastoitua kuulokojetta ei ole ladattu yli kuuteen kuukauteen, ladattava akku täytyy vaihtaa.

Lentotila

Kun lentotila otetaan käyttöön, Bluetooth®-yhteys katkaistaan. Kuulokojeet ovat kuitenkin edelleen päällä ja toiminnassa. Huomatkaa, että painikkeen painaminen yhdestä kuulokojeesta aktivoi lentotilan molemmissa kojeissa. Lisätietoa äänistä ja valoista on kohdassa **Merkkiäänet ja merkkivalot**.

miniBTE R



Käyttöönotto ja käytöstä poisto

Painakaa painiketta vähintään seitsemän sekuntia.

Neljä laskevaa merkkiääntä, lyhyt melodia ja LED-valokuvio vahvistavat toimenpiteen.

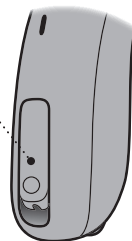
Käyttöönotto ja käytöstä poisto

Painakaa painiketta vähintään seitsemän sekuntia.

Lyhyt melodia ja LED-valokuvio vahvistavat toimenpiteen.

Lentotila voidaan poistaa käytöstä myös avaamalla ja sulkemalla paristokotelo.

miniBTE T



Kuulokojeiden vaimentaminen ja vaimennuksen poisto

Voitte vaimentaa kuulokojeet käyttämällä seuraavia valinnaisia laitteita tai sovellusta:

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

Kuulokojeiden vaimennuksen poisto

Voitte poistaa kuulokojeiden vaimennuksen käyttämällä valinnaista sovellusta tai laitetta tai painamalla kuulokojeiden painiketta lyhyesti.

Vain miniBTE T

Voitte vaimentaa kuulokojeet myös painamalla painiketta noin neljä sekuntia.

TÄRKEÄÄ

Kuulokoje ei mene pois päältä vaimennustoimintoa käytettäessä, vaan akku/paristo kuluu edelleen.

Kuulokojeiden käyttö iPhonen, iPadin ja iPodin kanssa

Kuulokojeenne ovat Made for iPhone -kuulokojeet, jotka voivat suoratoistaa äänen iPhonesta, iPadista tai iPod touchista.*

Oticon Companion -sovellusta voidaan käyttää kuulokojeiden säätämiseen mobiililaitteelta.*

Lisäksi kuulokojeenne tukevat handsfree-viestintää yhteensopivien iPhone- ja iPad-laitteiden kanssa.*

Kysykää lisää kuulokojeiden käyttämisestä näiden tuotteiden kanssa kuuloalan ammattilaiselta.

Apple, Apple-logo, iPhone, iPad ja iPod touch ovat Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimiä tavaramerkkejä.

Kuulokojeiden käyttö Android-laitteiden kanssa

Kuulokojeenne tukevat ASHA-protokollaa (Audio Streaming for Hearing Aids) ja voivat suoratoistaa äänen joistakin Android™-laitteista.

Oticon Companion -sovellusta voidaan käyttää kuulokojeiden säätämiseen mobiililaitteelta.*

Kysykää lisää kuulokojeiden käyttämisestä Android-laitteiden kanssa kuuloalan ammattilaiselta.

* Katsokaa luettelo yhteensopivista iPhone-, iPad-, iPod touch- ja Android-laitteista:
www.oticon.global/compatibility.

Laiteparin muodostus ja yhteensopivuus

Ohjeet kuulokojeen yhdistämiseen iPhoneen, iPadin, iPod touchin tai Android-laitteen laitepariksi löytyvät täältä:

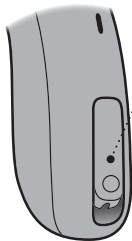
www.oticon.global/pairing

Katsokaa luettelo yhteensopivista iPhone-, iPad-, iPod touch- ja Android-laitteista:

www.oticon.global/compatibility

Puhelun käsittely

Voitte vastata, hylätä tai lopettaa puhelun kuulokojeen painikkeella. Tätä toimintoa varten kuulokojeen täytyy olla pariliitettynä yhteensopivan iPhone:n kanssa.*



- **Vastaaminen**

Painakaa painiketta lyhyesti puheluun vastaamiseksi. Lyhyt melodia vahvistaa toimenpiteen.

Hylkääminen

Pitäkää painiketta painettuna puhelun hylkäämiseksi. Lyhyet, laskevat merkkiäänet vahvistavat toiminnon.

Lopettaminen

Pitäkää painiketta painettuna puhelun lopettamiseksi. Lyhyet, laskevat merkkiäänet vahvistavat toiminnon.

* Luettelo yhteensopivista iPhoneista: www.oticon.global/compatibility.

Langattomat lisävarusteet ja muut tuotteet

Langattomiin kuulokojeisiin on saatavilla erilaisia lisävarusteita. Ne auttavat kuulemaan ja viestimään paremmin jokapäiväisissä tilanteissa.

ConnectClip

Laite, jota voidaan käyttää etämikrofonina ja joka muuntaa kuulokojeet langattomiksi kuulokkeiksi matkapuhelimen laitepariksi yhdistettynä.

Phone Adapter 2.0

Laite, joka yhdessä kuulokojeiden ja ConnectClipin kanssa käytettynä mahdollistaa handsfree-puhelut lankapuhelimen kautta.

TV-sovitin 3.0

Laite, joka suoratoistaa äänen televisiosta tai elektronisesta äänilaitteesta kuulokojeisiin.

Remote Control 3.0

Laite, jolla voitte vaihtaa ohjelmaa, säätää äänenvoimakkuutta tai vaimentaa kuulokojeet.

EduMic

Laite, jota voidaan käyttää etämikrofonina luokkahuoneessa, työympäristössä, julkisissa tiloissa (induktiokelan kautta) ja muissa paikoissa.

Oticon Companion

Sovellus, jolla voitte ohjata kuulokojeita langattomasti mobiililaitteesta ja joka mahdollistaa kuulokojeiden päivityksen etänä. Saatavana iPhoneen, iPadiin, iPod touchiin ja Android-laitteisiin. Ladatkaa Oticon Companion ainoastaan virallisista sovelluskaupoista.

Induktiokela

Induktiokela helpottaa kuulemista käytettäessä puhelinta, jossa on sisäänrakennettu silmukka, ja tiloissa, joihin on asennettu silmukajärjestelmä, kuten teattereissa, kirkkoissa tai luentosaleissa. Tämä symboli osoittaa, että tilaan on asennettu silmukajärjestelmä.



Apple, Apple-logo, iPhone, iPad ja iPod touch ovat Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimiä tavaramerkkejä. App Store on Apple Inc:n palvelumerkki. Android, Google Play ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Tinnitus SoundSupport™ (valinnainen)

Tinnitus SoundSupportin käyttötarkoitus

Tinnitus SoundSupport on tarkoitettu avuksi tinnituksesta kärsiville. Se tarjoaa tilapäistä helpotusta luomalla taustaääntä ja soveltuu osaksi tinnitukseen sopeuttamista.

Kohderyhmänä ovat täysi-ikäiset käyttäjät (yli 18-vuotiaat).

Tinnitus SoundSupport on tarkoitettu sellaisten kuulonhuollon ammattilaisten aktivoitavaksi, jotka ovat erikoistuneet tinnituksen ja kuulonalenemien arviointiin ja hoitoon. Tinnitus SoundSupportin sovittajana tulee olla kuuloalan ammattilainen, jolla on asiantuntemusta tinnituksen kokonaisvaltaisesta hoitamisesta.

Ohjeita Tinnitus SoundSupportin käyttäjille

Nämä ohjeet sisältävät tietoa Tinnitus SoundSupportista, jonka kuuloalan ammattilainen on mahdollisesti ohjelmoinut kojeeseen.

Tinnitus SoundSupport on tinnituksen hallintasovellus, joka tuottaa ääntä sopivalla voimakkuudella ja taajuudella auttaen lievittämään tinnitusta.

Kuuloalan ammattilainen voi myös tarjota asianmukaista jatkohoitoa. On tärkeää, että ammattilaisen neuvoja ja ohjeita noudatetaan huolellisesti.

Ainoastaan lääkärin määräyksestä

Hyvä terveydenhuoltokäytäntö edellyttää, että korvalääkäri on suorittanut tinnituksesta kärsivälle henkilölle tarkastuksen ennen äänigeneraattorin käyttöönottoa. Tämän tarkoituksena on varmistaa, että hoidettavissa olevat, tinnitusta aiheuttavat sairaudet tunnistetaan ja hoidetaan ennen äänigeneraattorin käyttöönottoa.

Äänivalinnat ja voimakkuuden säätö

Kuuloalan ammattilainen on ohjelmoinut Tinnitus SoundSupportin vastaamaan kuulonalenemaanne sekä mieltymyksiänne tinnituksen hoidossa. Tarjolla on useita erilaisia äänivaihtoehtoja. Voitte valita mieleisenne äänen tai äänet yhdessä kuuloalan ammattilaisen kanssa.

Tinnitus SoundSupport -ohjelmat

Miettikää yhdessä kuuloalan ammattilaisen kanssa, mihin ohjelmiin haluatte Tinnitus SoundSupportin käyttöön. Äänigeneraattori voidaan ottaa käyttöön enintään neljään ohjelmaan.

Vaimennus

Jos ohjelma, jossa Tinnitus SoundSupport on käytössä, vaimennetaan, koje vaimentaa vain ympäristöäänet, ei Tinnitus SoundSupportin tuottamia ääniä. Katsokaa luku: **Kuulokojeiden vaimentaminen**.

Voimakkuuden säätäminen Tinnitus SoundSupportissa

Valitessanne kuulokojeeseen ohjelman, jossa Tinnitus SoundSupport on käytössä, kuuloloalan ammattilainen voi ohjelmoida kuulokojeen painikkeen toimimaan vain tinnituksen hoitoäänien voimakkuussäätimenä.

Kuuloalan ammattilainen voi ohjelmoida äänigeneraattorin voimakkuussäätimen kahdella eri tavalla:

- A) voimakkuus säädetään kumpaankin korvaan erikseen tai
- B) voimakkuus säädetään molempiin korviin yhtä aikaa.

Lisätietoa Tinnitus SoundSupportin voimakkuudensäädöstä on taulukossa **Kuulokojeen Tinnitus SoundSupport -asetukset** tämän oppaan lopussa kohdassa **Kuulokojeen yksilölliset asetukset**.

Käyttöajan rajoittaminen

Käyttö

Tinnitus SoundSupportin tuottamat äänenvoimakkuudet on mahdollista säätää tasolle, joka pitkäkestoisen käytön seurauksena voi johtaa pysyvään kuulonalenemaan. Kuuloalan ammattilainen kertoo Tinnitus SoundSupportin päivittäiset enimmäiskäyttöajat. Voimakkuutta ei tule koskaan säätää epämukavuutta aiheuttavalle tasolle.

Katsokaa taulukosta **Tinnitus SoundSupport: käyttörajoitukset - Kuulokojeen yksilölliset asetukset**, joka löytyy tämän oppaan lopusta, kuinka monta tuntia päivässä voitte turvallisesti käyttää hoitoääniä kuulokojeissanne.

Tärkeää tietoa kuuloalan ammattilaisille

Tinnitus SoundSupportista

Ominaisuuden kuvaus

Tinnitus SoundSupport on moduuli, jonka kuuloalan ammattilainen voi ottaa käyttöön kuulokojeessa.

Enimmäiskäyttöaika

Tinnitus SoundSupportin käyttöaika tulee vähentää, kun voimakkuustasoksi nostetaan yli 80 dB(A) SPL. Sovitusohjelma antaa automaattisesti varoituksen, jos koje ylittää 80 dB(A) SPL. Katsokaa

Enimmäiskäyttöajat sovitushjelman tinnituskaavion vierestä.

Voimakkuussäädin on pois käytöstä

Äänigeneraattorin voimakkuussäädin on oletusarvoisesti pois käytöstä. Haitallisen äänialtistumisen riski kasvaa, kun voimakkuussäädin otetaan käyttöön.

Voimakkuussäätimen käyttöönotosta

Jos tinnituksen hoitoäänten voimakkuussäädin otetaan käyttöön,

Painikkeet ja osoittimet -näytössä saatetaan näyttää varoitus. Näin tapahtuu, jos hoitoääntä voidaan kuunnella tasolla, joka saattaa vahingoittaa kuuloa.

Sovitusohjelman **enimmäiskäyttöaikojen** taulukosta näkyy, kuinka monta tuntia käyttäjä voi turvallisesti käyttää Tinnitus SoundSupportia.

1. Kirjoittakaa muistiin enimmäiskäyttöaika jokaiselle ohjelmalle, johon Tinnitus SoundSupport on otettu käyttöön.
2. Kirjoittakaa arvot tämän oppaan lopussa olevaan taulukkoon
Tinnitus SoundSupport:
käyttörajoitukset.
3. Neuvokaa käyttöajat kuulokojeen käyttäjälle.

Varoituksia tinnituksesta

Jos kuuloalan ammattilainen on aktivoinut kojeeseen Tinnitus SoundSupport -äänigeneraattorin, ottakaa huomioon seuraavat varoitukset.

Tinnitusta helpottavaan äänenhallintaan laitteissa liittyy joitakin mahdollisia riskitekijöitä. Näitä ovat muun muassa tinnituksen mahdollinen pahentuminen tai kuulokynnyksen muutos.

Mikäli koette tai huomaatte muutoksia kuulossanne tai tinnituksessa tai koette huimausta, pahoinvointia, päänsärkyä, rytmihäiriöitä tai mahdollista ihoärsytystä kojeen käytön seurauksena, tulee kojeen käyttö välittömästi keskeyttää ja hakeutua lääkärin tai kuuloalan ammattilaisen vastaanotolle.

Kuten kaikissa laitteissa, äänigeneraattorin väärinkäyttö voi aiheuttaa mahdollisia haittavaikutuksia. Pitäkää huolta, että kojeen luvaton käyttö on estetty, ja säilyttäkää kojetta lasten ulottumattomissa.

Enimmäiskäyttöaika

Noudattakaa aina kuuloalan ammattilaisen neuvomaa Tinnitus SoundSupportin päivittäistä enimmäiskäyttöaika. Pitkäkestoinen käyttö voi johtaa tinnituksen tai kuulonaleneman pahenemiseen.

Jatkuu seuraavalla sivulla

Yleiset varoitukset

Tutustukaa huolellisesti seuraaviin yleisiin varoituksiin ennen kuulokojeiden käyttöä henkilökohtaisen turvallisuutenne ja oikean käytön varmistamiseksi.

Ottakaa yhteyttä kuulualan ammattilaiseen, jos kohtaatte yllättävää toimintaa tai vakavia vaaratilanteita kuulokojeiden käytön aikana tai sen käytön takia. Kuulualan ammattilainen auttaa asian käsittelyssä ja tarvittaessa ilmoituksen tekemisessä valmistajalle ja/ tai kansallisille viranomaisille.

Huomatkaa, että kuulokojeet eivät palauta kuuloa normaaliksi eivätkä estä tai paranna luontaisesta syystä aiheutuvaa kuulon heikkenemistä. Kuulokojeet ovat vain osa kuulon kuntoutusta, ja niiden lisäksi saatetaan tarvita kuulon harjoittamista sekä huulioluvun opettelua. Useimmiten kuulokojeista ei saa kaikkea mahdollista hyötyä, jos niitä käytetään epäsäännöllisesti.

(vain miniBTE R)

Ladatkaa kuulokojeet vain niiden omalla laturilla. Muut laturit voivat rikkoa kuulokojeet ja akut.

Kuulokojeiden käyttäminen

Kuulokojeita saa käyttää vain kojeet sovittaneen asiantuntijan ohjeiden mukaisesti niillä säädöillä, jotka hän kojeisiin tekee. Poikettaessa ohjeista voi seurauksena olla äkillinen, jopa pysyvä kuulon menetys.

Älkää koskaan lainatko kuulokojettanne toiselle, sillä sen käyttö voi vahingoittaa hänen kuuloaan pysyvästi.

Tukehtumisvaara ja paristojen ja muiden pienten osien nielemisvaara

Kuulokojeet, niiden osat ja paristot on säilytettävä lasten ja kaikkien sellaisten ulottumattomissa, jotka saattavat niellä ne tai muutoin vahingoittaa niillä itseään.

Pariston, kuulokojeen tai muun pienen osan niellyt on toimitettava välittömästi lääkäriin.

(vain miniBTE T)

Paristoja on joskus vahingossa nieltä lääkkeinä. Tarkistakaa lääkkeet aina huolellisesti ennen niiden ottamista.

Paristojen käyttäminen (vain miniBTE T)

Käyttäkää aina kuulualan ammattilaisen suosittelemia paristoja. Huonolaatuiset paristot voivat vuotaa ja rikkoa kojeen tai aiheuttaa vammoja.

Älkää koskaan yrittäkö ladata paristoja tai hävittää niitä polttamalla. Paristot voivat räjähtää.

Tulenarkuus (vain miniBTE R)

Kuulokoje on turvallinen normaaleissa käyttöolosuhteissa. Kuulokojetta ei ole testattu räjähtäviä kaasuja koskevien kansainvälisten standardien osalta.

Älkää käyttäkö kuulokojetta ympäristöissä, joissa on räjähdysvaara, esim. kaivoksissa, happirikkaissa ympäristöissä tai alueilla, joilla käsitellään helposti syttyviä anesteetteja.

Henkeä uhkaavat vaarat ja litiumioniakkujen nielemisen tai korvaan tai nenään laiton riskit (vain miniBTE R)

Litiumioniakkuja ei saa niellä eikä laittaa korvaan tai nenään, sillä tämä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan jo kahdessa tunnissa. Syynä voi olla kemiallinen palovamma, joka voi vahingoittaa pysyvästi nenää tai korvia tai johtaa sisäelinten puhkeamiseen. Jos joku nielaisee litiumioniakun tai laittaa sen korvaan tai nenään, hänet on välittömästi toimitettava ensiapuun.

Jatkuu seuraavalla sivulla

Yleiset varoitukset

Ladattava akku (vain miniBTE R)

Älkää yrittäkö avata kuulokojetta, sillä akku saattaa vahingoittua. Älkää koskaan yrittäkö vaihtaa akkua. Jos akun vaihto on tarpeen, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen. Huoltotakuu mitätöityy, mikäli havaitaan merkkejä väärinkäytöstä.

Jos akku vuotaa, älkää käyttäkö kuulokojetta, sillä akusta vuotavat hapot voivat aiheuttaa ihon ärsytystä. Jos iho joutuu kosketuksiin vuotavan akkuhapon kanssa, pyyhkikää iho märällä liinalla ja varmistakaa, ettei iholle jää happoa. Jos iho ärtyy, ottakaa yhteyttä lääkäriin. Lisäohjeita kuulokojeen käsittelyyn saa kuuloalan ammattilaiselta. Kun akkuja ladataan USB-kaapelilla, ulkoinen signaalilähde vaikuttaa lataamisen turvallisuuteen. Jos ulkoinen laite kytketään sähköpistorasiaan, ulkoisen laitteen on oltava IEC 62368-1:n tai vastaavan turvallisuusstandardin mukainen.

Kuulokojeen toimintahäiriöt

Kuulokojeet voivat lakata toimimasta ilman varoitusta. Muistakaa tämä erityisesti liikenteessä tai sellaisissa tilanteissa, joissa varoitusäänten kuuleminen on tärkeää. Kuulokojeet voivat lakata toimimasta esimerkiksi akun tai pariston loppuessa tai jos kosteus tai vaha tukkii letkun.

Aktiiviset implantit

Kuulokojeidenne vaikutus ihmisten terveyteen on testattu ja kuvailtu tarkasti SAR-arvoja (sähkömagneettisen energian ja jännitteen ihmiskehoon imeytymistä kuvaavia altistumisarvoja) koskevien kansainvälisten standardien mukaisesti.

Altistumisarvot ovat reilusti alle kansainvälisesti hyväksytyjen SAR-turvallisuusrajojen, jotka on määritelty ihmisten terveyttä ja aktiivisten lääkinnällisten laitteiden, kuten tahdistimien ja sydämen defibrillaattorien, käyttöä koskevissa standardeissa.

Jos teillä on aktiivinen aivoimplantti, ottakaa yhteys implantin valmistajaan ja ottakaa selvää mahdollisesta häiriöriskistä.

Pitäkää silmukkapuhelinmagneetti ja MultiTool-työkalu (jossa on sisäänrakennettu magneetti) aina yli 30 cm:n päässä implantista. Älkää esimerkiksi säilyttäkö niitä rintataskussa.

Noudattakaa defibrillaattorien ja sydämentahdistimien valmistajien suosituksia magneettien läheisyydessä käytöstä.

Sisäkorvaistutteet

Jos käytätte sisäkorvaistutetta yhdessä korvassa ja kuulokojetta toisessa, huolehtikaa, että istutejärjestelmä on aina vähintään 1 cm:n etäisyydellä kuulokojeesta. Istutejärjestelmän ääniprosessori, kela ja magneetti voivat vahingoittaa kuulokojeen vahvistinyksikköä pysyvästi. Älkää koskaan sijoittako laitteita pöydälle lähelle toisiaan esim. puhdistuksen tai paristojen vaihdon yhteydessä. Älkää kuljettako istutejärjestelmää ja kuulokojetta samassa rasiassa.

Jatkuu seuraavalla sivulla

Yleiset varoitukset

Röntgen/CT/MR/PET-kuvaus, sähköhoito ja kirurgia

Älkää käyttäkö kuulokojetta röntgen-, CT-, MR- tai PET-kuvauksen, sähköhoidon tai leikkauksen aikana, sillä voimakkaat sähkömagneettiset kentät voivat vaurioittaa kuulokojetta.

Kuumuus ja kemikaalit

Kuulokojeita ei saa koskaan altistaa korkeille lämpötiloille esim. jättää aurinkoiseen paikkaan pysäköityyn autoon.

Kuulokojetta ei saa kuivata mikroaalto- tai muussa uunissa.

Kosmetiikan, hiuskiinteiden, hajuveden, partaveden, aurinkovoiteiden ja hyönteiskarkotteiden sisältämät kemikaalit voivat vahingoittaa kuulokojetta. Poistakaa kuulokoje ennen näiden aineiden käyttöä ja antakaa aineiden kuivua ennen kojeen käyttöä.

Mahdolliset haittavaikutukset

Kuulokojeiden, korvakappaleiden ja tippien käyttö voi aiheuttaa lisääntyntä vahan eritystä korvasta.

Tavallisesti allergiaa aiheuttamattomat materiaalit voivat joissain tapauksissa aiheuttaa ihoärsytystä tai muita sivuvaikutuksia erittäin herkille henkilöille.

Jos tällaista esiintyy, konsultoikaa lääkäriä.

Käyttö lentokoneessa

Kuulokojeissanne on langaton Bluetooth-teknologia. Lentokoneessa kuulokojeet täytyy laittaa lentotilaan, jolloin Bluetooth poistetaan käytöstä, ellei lentohenkilökunta ole erityisesti sallinut Bluetoothin käyttöä.

Yhdistäminen ulkoisiin laitteisiin

Kun kuulokojeet kytketään AUX-kaapelilla ja/tai USB-kaapelilla ja/tai suoraan ulkoiseen laitteeseen, ulkoinen laite vaikuttaa kuulokojeiden turvallisuuteen. Jos kuulokojeet yhdistetään ulkoiseen laitteeseen, joka kytketään sähköpistorasiaan, ulkoisen laitteen on oltava IEC 62368-1:n tai vastaavan turvallisuusstandardin mukainen.

Kolmansien osapuolten lisävarusteiden käyttö

Käyttäkää ainoastaan valmistajan toimittamia lisävarusteita, antureita tai kaapeleita. Muut kuin alkuperäiset lisävarusteet voivat heikentää laitteen sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC).

Muutosten tekeminen kuulokojeisiin on kielletty

Muutokset, jotka eivät ole valmistajan nimenomaisesti hyväksymiä, mitätöivät laitteen takuun.

Häiriöt

Kuulokojeiden häiriönsietokyky on tarkoin tutkittu tiukimpien kansainvälisten standardien (kuten EN/IEC 60601-1-2 muutoksineen) mukaan.

Sähkömagneettista häiriötä voi esiintyä sellaisten laitteiden läheisyydessä, joihin on merkitty kuvan symboli. Kannettavat radiotaajuutta käyttävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa kuulokojeiden toimintaan. Jos kuulokojeissanne esiintyy sähkömagneettista häiriötä, vähentäkää häiriötä siirtymällä etäämmäksi häiriön lähteestä.

Irronnut korvaosa korvakäytävässä

Jos korvaosa ei ole letkussa korvasta irrotettaessa, se voi olla yhä korvakäytävässä. Pyytäkää lisäohjeita kuuloalan ammattilaiselta.

Vianmääritys

miniBTE R ja miniBTE T

Ongelma	Mahdollinen syy
Ei ääntä	Kuulokojeessa ei ole virtaa
	Akku/paristo ei toimi
	Tukkiutunut korvaosa (tippi, Grip Tip, korvakappale tai mikrokorvakappale)
	Kuulokojeen mikrofoni vaimennettu
Katkonainen tai heikko ääni	Tukkiutunut äänikanava
	Kosteus
Koje vinkuu	Kuulokojeen korvaosa on asetettu väärin
	Korvakäytävään kertynyt vahaa
	Korva on kasvanut
Piippaus	Jos kuulokojeesta kuuluu kahdeksan piippausta neljästi peräkkäin, kuulokojeen mikrofoni täytyy tarkastuttaa huollossa
Ongelma laiteparin muodostuksessa älypuhelimien kanssa	Bluetooth-yhteys ei toimi
	Vain yksi kuulokoje liitettiin pariaksi

Ratkaisu

Ladattaa kuulokoje (vain **miniBTE R**) / vaihtakaa paristo (vain **miniBTE T**)

Ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen (vain **miniBTE R**) / vaihtakaa paristo (vain **miniBTE T**)

Puhdistakaa korvakappale tai mikrokorvakappale tai vaihtakaa vahasuoja

Vaihtakaa tippi tai GripTip

Poistakaa kuulokojeen mikrofonin vaimennus

Puhdistakaa korvakappale tai mikrokorvakappale, vaihtakaa vahasuoja, tippi tai GripTip

Pyyhkikää paristo kuivalla liinalla (**vain miniBTE T**)

Asettakaa korvaosa uudelleen

Pyytäkää lääkäriä tutkimaan korvakäytävä

Ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen

Ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen

- 1) Poistakaa kuulokojeen pariliitäntä.
- 2) Kytkekää puhelimen Bluetooth pois päältä ja takaisin päälle.
- 3) Kytkekää kuulokoje pois päältä ja taas takaisin päälle.
- 4) Yhdistäkää kuulokoje laitepariksi uudelleen (ohjeet: www.oticon.global/pairing).

Huomautus

Jos mikään yllä olevista ratkaisuista ei auta ongelmaan, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Vianmääritys

Vain miniBTE R - katsokaa latauslaitteen vianmääritysohjeet sen käyttöohjeesta.

Ongelma	Mahdollinen syy
Kuulokojeen LED-valo ei syty, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen	Latauslaitetta ei ole kytketty päälle
	Kuulokojeen tai latauslaitteen lämpötila on joko liian korkea tai liian matala
	Lataaminen on kesken. Latauslaite on keskeyttänyt lataamisen akun suojaamiseksi.
	Kuulokoje on asetettu latauslaitteeseen väärin
Kuulokojeen LED-valo vilkkuu VIHREÄNÄ, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen	Kuulokojetta ei ole käytetty pitkään aikaan
Kuulokojeen LED-valo vilkkuu ORANSSINA, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen	Järjestelmävirhe

Ratkaisu

Tarkistakaa, että latauslaitteen virtapistoke on kytketty oikein tai että matka-akussa on tarpeeksi varausta

Siirtäkää latauslaite ja kuulokoje paikkaan, jossa lämpötila on +5 °C - +40 °C (+41 °F - +104 °F)

Asettakaa kuulokoje latauslaitteeseen uudelleen. Lataaminen viedään loppuun noin 15 minuutissa.

Tarkistakaa, ettei latausporteissa ole vierasesineitä

Riippuen siitä, miten tyhjä kuulokojeen akku on, kuulokoje siirtyy normaaliin lataustilaan viimeistään 10 minuutin kuluessa. Älkää poistako kuulokojetta latauslaitteesta tänä aikana.

Ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen

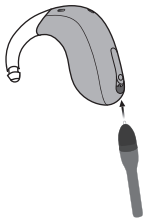
Huomautus

Jos mikään yllä olevista ratkaisuista ei auta ongelmaan, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Tuotetiedot

Kuulokojeiden tuotetiedot, kuten sarjanumero, CE-merkintä ja valmistuspäivä, sijaitsevat kuulokojeen painikkeen alla. Painikkeen avaamiseen tarvitaan joko kuulokojeiden mukana tullut MultiTool tai jokin muu soveltuva teräväkärkinen työkalu.

Asettakaa työkalu



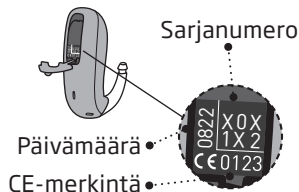
Asettakaa työkalu painikkeen pohjassa olevaan reikään.

Avatkaa painike



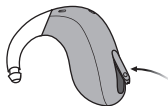
Avatkaa painikkeen luukku painamalla työkalu reikään ja vetämällä. Varmistakaa, että pidätte MultiToolia kuvan mukaisesti, ettei se vahingoitu.

Lukekaa tiedot



Kääntäkää koje ylösalaisin ja lukekaa tiedot.

Sulkekaa painike



Painakaa painike takaisin paikalleen. Kuulette napsauksen, kun painike sulkeutuu oikein.

TÄRKEÄÄ

Kuulokojeisiin merkityn sarjanumeron voi kysyä myös kuuloalan ammattilaiselta. Käyttäkää painikkeen avaamiseen asianmukaista työkalua, jotta ette vahingoita kuulokojetta.

Veden- ja pölynkestävyys (IP68)

Kuulokoje on pölynkestävä ja suojattu veden sisäänpääsystä, mikä tarkoittaa, että se on suunniteltu käytettäväksi kaikissa arkielämän tilanteissa. Hikoilemisesta tai sateesta kastumisesta ei tarvitse olla huolissaan.

Vain miniBTE R

Kosteus tulee aina pyyhkiä pois ennen kuulokojeen lataamista.

Vain miniBTE T

Jos kuulokoje kuitenkin joutuu kosketuksiin veden kanssa ja lakkaa toimimasta, noudattakaa näitä ohjeita:

1. Pyyhkikää kevyesti vesi kojeesta.
2. Avatkaa paristokotelo, poistakaa paristo ja pyyhkikää paristokoteloon päässyt vesi.
3. Antakaa kuulokojeen kuivua paristokotelo auki noin 30 minuutin ajan.
4. Asettakaa kojeeseen uusi paristo.

TÄRKEÄÄ

Älkää käyttäkö kuulokojetta suihkussa tai muissa vesiaktiiviteeteissa. Älkää upottako kuulokojetta veteen tai muihin nesteisiin.

Käyttöolosuhteet

(vain miniBTE T)

Käyttöolosuhteet	Lämpötila: +1 °C - +40 °C (34 °F - 104 °F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa
Kuljetus- ja säilytysolosuhteet	Lämpötila ja kosteus eivät saa ylittää alla annettuja arvoja pitkiksi ajoiksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana: Kuljetus: Lämpötila: -25 °C - +60 °C (-13 °F - 140 °F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa Varastointi: Lämpötila: -25 °C - +60 °C (-13 °F - 140 °F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa

Käyttöolosuhteet

(vain miniBTE R)

Käyttöolosuhteet	Lämpötila: +5 °C - +40 °C (41 °F - 104 °F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa
Lataamisolosuhteet	Lämpötila: +5 °C - +40 °C (41 °F - 104 °F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa
Kuljetus- ja säilytysolosuhteet	Lämpötila ja kosteus eivät saa ylittää alla annettuja arvoja pitkiksi ajoiksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana: Kuljetus: Lämpötila: -20 °C - +60 °C (-4 °F - 140 °F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa Varastointi: Lämpötila: -20 °C - +30°C (-4 °F - 86°F) Kosteus: 5-93 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa

Huomautus

Lisätietoja latauslaitteen käyttöolosuhteista on sen omassa käyttöohjeessa.

Tekniset tiedot

Kuulokojeet sisältävät kahdenlaista radiotekniikkaa:

Kuulokojeissa on radiolähetinvastaanotin, joka käyttää lyhyen kantaman magneettista induktioteknologiaa taajuudella 3,84 MHz. Lähettimen magneettikentän voimakkuus on hyvin heikko ja aina alle 15 nW (tyypillisesti alle -40 dBμA/m 10 metrin (-12,20 dBμA 33 jalan) etäisyydellä).

Kuulokojeissa on myös radiovastaanotin, joka käyttää Bluetooth Low Energy -teknologiaa ja omaa lyhyen kantaman radiotekniikkaa molempia ISM-kaistalla 2,4 GHz.

Radiolähetin on heikko ja aina alle 9 mW, mikä vastaa 9,6 dBm:n kokonaissäteilytehoa.

Käyttäkää kuulokojetta vain paikoissa, joissa langaton tietoliikenne on sallittua.

Kuulokojeet noudattavat kansainvälisiä radiolähetin-, säteilyn ihmisaltistus- ja sähkömagneettisuusstandardeja.

Kuulokojeen koon asettamista rajoituksista johtuen kaikki asiaan liittyvät hyväksymismerkinnät ovat tässä oppaassa.

Lisätietoja löytyy teknisistä tiedoista "**Tekniset tiedot**" osoitteesta www.oticon.global

Valmistaja vakuuttaa, että tämä kuulokoje on yhteensopiva direktiivin 2014/53/EU keskeisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien lausekkeiden kanssa.

Tämä lääkinällinen laite noudattaa lääkinällisistä laitteista annettua asetusta (EU) 2017/745.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa pääkonttorilta.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Tanska



Elektroniikkalajite
on käsiteltävä
paikallisen
lainsäädännön
edellyttämällä tavalla.



IP68

Tässä oppaassa käytettyjen symbolien ja lyhennysten selitykset



Varoitukset

Varoituksen symbolin yhteydessä oleva teksti tulee lukea ennen laitteen käyttöä.



Valmistaja

Laitteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite ilmoitetaan symbolin vieressä. Osoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan EU:n asetuksen 2017/745 mukaisesti.



CE-merkintä

Laite on kaikkien vaadittavien EU:n asetusten ja direktiivien mukainen. Neljä numeroa ovat ilmoitetun laitoksen tunnistus.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)

Kuulokojeet, lisälaitteet, akut ja paristot on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön edellyttämällä tavalla.

Kuulokojeen käyttäjät voivat myös palauttaa elektroniikkaromun kuuloalan ammattilaiselle hävitettäväksi. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (WEEE) piiriin kuuluva elektroniikkalaitte.



Säädöstenmukaisuusmerkintä (RCM)

Laite noudattaa Australian tai Uuden-Seelannin markkinoille saapuvien laitteiden sähköturvallisuus-, EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus)- ja radiotaajuussäädöksiä.

IP68

IP-koodi

Suojaluokka veden tai hiukkasten haitallisen sisäänpääsyn estämiseksi EN 60529:n mukaisesti. IP6X ilmaisee täyden pölyltä suojauksen. IPX8 ilmaisee suojauksen jatkuvan veteen upotuksen vaikutuksilta.



Bluetooth-logo

Bluetooth SIG Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö vaatii lisenssin.

Tässä oppaassa käytettyjen symbolien ja lyhennysten selitykset

	Made for Apple -tunnus Laite on yhteensopiva iPhone-, iPad- ja iPod touch -laitteiden kanssa.
	Android-tunnus Osoittaa, että laite on yhteensopiva Androidin kanssa.
	Induktiosilmukka Tässä logossa on kuulemistä helpottavan järjestelmän universaali symboli. "T"-kirjain tarkoittaa, että tilaan on asennettu induktiosilmukajärjestelmä.
	Radiotaajuuslähetin Kuulokoje sisältää radiotaajuuslähettimen.
GTIN	Globaali kaupanumero 14-numeroinen tunnus, joka yksilöi lääkinnällisen laitteen tai lääkinnällisen ohjelmiston maailmanlaajuisesti. Tässä oppaassa oleva GTIN-tunnus viittaa lääkinnällisen laitteen laiteohjelmistoon (FW). Lakisääteisissä pakkausmerkinnöissä oleva GTIN-tunnus viittaa lääkinnälliseen laitteeseen.
	Laiteohjelmisto Laitteessa käytetty laiteohjelmistoversio.

Merkinnöissä käytettyjen muiden symbolien selitykset



Pidettävä kuivana

Lääkinnällinen laite on suojattava kosteudelta.



Viitenumero

Osoittaa valmistajan viitenumeron lääkinnällisen laitteen tunnistamiseksi.



Sarjanumero

Osoittaa valmistajan sarjanumeron tietyn lääkinnällisen laitteen tunnistamiseksi.



Lääkinnällinen laite

Laite on lääkinnällinen laite.



Akun kierrätysmerkki

Litiumioniakun kierrätysmerkki.



Lämpötilaraja

Ilmoittaa rajat lämpötiloille, joille lääkinnällinen laite voidaan turvallisesti altistaa.



Kosteusraja

Ilmoittaa kosteustason, jolle lääkinnällinen laite voidaan turvallisesti altistaa.



Radiotaajuustunniste

Osoittaa, että laitteeseen on sijoitettu passiivinen radiotaajuustunniste valmistus- ja huoltotarkoituksia varten.



Yksilöllinen laitetunniste

Osoittaa tietovälineen, joka sisältää yksilöllisen laitetunnisteen tiedot.

Kansainvälinen takuu

Laitteellanne on valmistajan myöntämä kansainvälinen takuu. Tämä kansainvälinen takuu kattaa valmistus- ja materiaali- ja työvaiheen laitteessa, muttei siihen liittyvissä lisävarusteissa, kuten paristoissa, akuissa, letkuissa, kuulokkeissa, korvaosissa tai vahasuojissa. Ongelmat, jotka johtuvat vääränlaisesta/virheellisestä käsittelystä tai hoidosta, liiallisesta käytöstä, tapaturmista, valtuuttamattoman tahon suorittamasta korjauksesta, altistumisesta korroosiota aiheuttaville olosuhteille, korvan fyysisistä muutoksista, vieraiden esineiden joutumisesta laitteeseen tai väärästä säädöistä, EIVÄT kuulu takuun piiriin ja saattavat poistaa takuuvastuun kokonaan. Edellä mainittu kansainvälinen takuu ei vaikuta

kansallisen lainsäädännön antamiin kulutustavaroiden kauppaa koskeviin laillisiin oikeuksiinne maassa, josta ostitte laitteen. Laitteen myyjällä saattaa myös olla tätä kansainvälistä takuuta laajempi takuu. Kysykää lisätietoja myyjältä.

Jos laite tarvitsee huoltoa

Ottakaa yhteyttä ensin laitteen hankintapaikkaan, josta voitte saada suoraan apua pienempiin ongelmiin ja säätöihin. Kuuloalan ammattilainen saattaa periä maksun palveluistaan.

Takuu

Todistus

Omistajan nimi: _____

Kuuloalan ammattilainen: _____

Kuuloalan ammattilaisen osoite: _____

Kuuloalan ammattilaisen puhelin: _____

Ostopäivä: _____

Takuu-aika: _____ Kuukausi: _____

Vasen koje: _____ Sarjanro: _____

Oikea koje: _____ Sarjanro: _____

Kuulokojeen yksilölliset asetukset

Kuulokojeen sovittaja täyttää.

Tinnitus SoundSupport: käyttörajoitukset			
☐	Ei käyttörajoituksia		
	Ohjelma	Aloitusvoimakkuus (Tinnitus)	Suurin voimakkuus (Tinnitus)
☐	1	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä
☐	2	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä
☐	3	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä
☐	4	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä

Kuulokojeen Tinnitus SoundSupport -asetukset

Vasen		Oikea		
☐ Kyllä	☐ Ei	Tinnitus SoundSupport		☐ Kyllä ☐ Ei

☐ A) Tinnitus SoundSupportin erillinen voimakkuudensäätö

Voimakkuuden **lisääminen** (vain yhdessä kuulokojeessa): painikkeen lyhyt, toistuva painallus, kunnes haluttu voimakkuus saavutetaan. Voimakkuus nousee jokaisella painalluksella, kunnes kuulette kaksi merkkiäntä. Tämän jälkeen äänenvoimakkuus alenee.

Voimakkuuden **vähentäminen** (vain yhdessä kuulokojeessa): painikkeen lyhyt painallus toistuvasti, kunnes saavutetaan haluttu voimakkuus.

☐ B) Tinnitus SoundSupportin yhtäaikainen voimakkuudensäätö

Voitte **lisätä** äänenvoimakkuutta yhdellä kojeella ja **alentaa** sitä toisella kojeella.

Voimakkuuden **lisääminen**: OIKEAN kuulokojeen painikkeen lyhyt painallus toistuvasti.

Voimakkuuden **vähentäminen**: VASEMMAN kuulokojeen painikkeen lyhyt painallus toistuvasti.

Kuulokojeen sovittaja täyttää.

Kuulokojeen yleiset asetukset			
Vasen			Oikea
☐ Kyllä	☐ Ei		☐ Kyllä ☐ Ei
☐ Lyhyt painallus		Ohjelman vaihtaminen	☐ Lyhyt painallus
☐ Pitkä painallus			☐ Pitkä painallus
☐ Kyllä	☐ Ei	Voimakkuuden säätäminen	☐ Kyllä ☐ Ei
☐ Kyllä	☐ Ei	Vaimennus (vain miniBTE T)	☐ Kyllä ☐ Ei
Voimakkuussäätimen merkkiäänet			
☐ Päällä	☐ Pois päältä	Äänimerkki minimi-/maksimi-voimakkuustasoilla	☐ Päällä ☐ Pois päältä
☐ Päällä	☐ Pois päältä	Äänimerkki voimakkuutta vaihdettaessa	☐ Päällä ☐ Pois päältä
☐ Päällä	☐ Pois päältä	Äänimerkki aloitusvoimakkuuden kohdalla	☐ Päällä ☐ Pois päältä
Pariston merkkiäänet			
☐ Päällä	☐ Pois päältä	Virta vähissä -varoitusta	☐ Päällä ☐ Pois päältä

Kuulokojeen sovittaja täyttää.

Merkkiäänet ja merkkivalot

Merkkiäänet ja merkkivalot kertovat kuulokojeen tilasta. Nämä on kuvattu seuraavilla sivuilla. Latauslaitteen merkkivaloista on tietoa sen omassa käyttöohjeessa.

Kuuloalan ammattilainen voi ohjelmoida merkkiäänet- ja -valot toimimaan toiveittenne mukaisesti.

Ohjelma	☐ Ääni	☐ Merkkivalo*	Milloin käyttää
1	1 merkkiääni		
2	2 merkkiääntä		
3	3 merkkiääntä		
4	4 merkkiääntä		

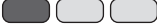
 Lyhyt VIHREÄ vilkahdus

*Merkkivalo vilkkuu jatkuvasti tai toistaa kuvion kolme kertaa lyhyin tauoin

Jatkuu seuraavalla sivulla

Päälle / pois päältä	Ääni	Merkkivalo	Merkkivaloa koskeva kommentti
Päälle	☐ Melodia	☐   	Näytetään kerran
Pois (vain miniBTE R)	☐ 4 laskevaa merkkiääntä	☐ 	
Voimakkuus	Ääni	Merkkivalo	
Aloitusvoimakkuus	☐ 2 piippausta	☐ 	
Minimi- tai maksimivoimakkuus	☐ 3 piippausta	☐ 	
Äänenvoimakkuuden lisäys/vähennys	☐ 1 piippaus	☐ 	
Vaimennus		☐  	Jatkuva tai toistuu kolme kertaa

 Pitkä VIHREÄ vilkahdus
  Lyhyt VIHREÄ vilkahdus
  Pitkä ORANSSI vilkahdus
 Lyhyt ORANSSI vilkahdus

Lisävarusteet	☐ Ääni	☐ Merkkivalo	Merkkivaloa koskeva kommentti
TV-sovitin 3.0	2 erilaista merkkiääntä		Jatkuva tai toistuu kolme kertaa
EduMic	2 erilaista merkkiääntä		
ConnectClip	2 erilaista merkkiääntä		
Lentotila	☐ Ääni	☐ Merkkivalo	
Lentotila päälle (vain miniBTE R)	4 laskevaa merkkiääntä + lyhyt melodia		Käytettävissä vain, kun on valittu kolme toistoa
Lentotila pois (vain miniBTE R)	4 laskevaa merkkiääntä + lyhyt melodia		
Lentotila päälle (vain miniBTE T)	Lyhyt melodia		Jatkuva tai toistuu kolme kertaa
Lentotila pois (vain miniBTE T)	Lyhyt melodia		Käytettävissä vain, kun on valittu kolme toistoa

 Pitkä VIHREÄ vilkahdus
  Lyhyt VIHREÄ vilkahdus
  Lyhyt ORANSSI vilkahdus

Jatkuu seuraavalla sivulla

Varoitukset	Ääni	Merkkivalo	Merkkivaloa koskeva kommentti
Virta vähissä	☐ 3 vaihtuvaa merkkiääntä	☐ ● ● ● ● ● ● ● ●	Jatkuva vilkunta
	☐ Ääni-ilmoitus		
Virta lopussa	4 laskevaa merkkiääntä		
Mikrofoni tarkistettava huollossa	8 piippausta toistuu 4 kertaa	☐ ● ● ● ●	Toistuu neljä kertaa
Kuulokojeen LED-valo ei syty, kun kuulokoje laitetaan laturiin (vain miniBTE R)		Pois päältä	Katso kohta Vianmääritys
Kuulokojeen LED-valo vilkkuu ORANSSINA, kun kuulokoje laitetaan laturiin (vain miniBTE R)		● ● ●	Jatkuva vilkunta. Katso kohta Vianmääritys .

262405FI / 2022.10.28 / v1

Kuulokojeen LED-valo vilkkuu VIHREÄNÄ, kun kuulokoje laitetaan laturiin (vain miniBTE R)			Jatkuva vilkunta. Katso kohta Vianmääritys .
---	--	---	--

 Lyhyt VIHREÄ vilkahdus
  Pitkä ORANSSI vilkahdus
  Lyhyt ORANSSI vilkahdus



oticon
life-changing **technology**

262405FI/2022.10.28/v1
Oticon Real Firmware 1.0